

**Toward Peace and Security in Northeast Asia:  
An Appeal to the Governments and People of the United States, North Korea  
(DPRK), South Korea (ROK), Japan, China, and Russia**

Heartened by recent positive developments over the Korean peninsula, but deeply concerned about the dangerous state of current affairs, we citizens of Japan, South Korea, the U.S. and other regional countries appeal to the peoples and governments concerned to seize the opportunity created by the visits to North Korea of former President Clinton and Hyundai Group chair Hyun to further dialogue and diplomacy in the service of peace.

Their visits and meetings with National Defense Council Chairman Kim Jong-Il, as well as the release of two American journalists and a South Korean employee, are welcome steps toward comprehensive dialogue. However, Northeast Asia as a whole is teetering toward disaster. The United States, South Korea, and Japan are tightening sanctions against North Korea; and North Korea is proceeding with its nuclear programs. Tension on the Korean peninsula, inherent in the state of war, is rising yet higher with this week's military exercises. Yet there is no talk among the governments to resolve their differences.

It is high time that the concerned governments stop talking about talks and start talking with each other, bilaterally and multilaterally, to ease the tensions and search for lasting peace. The urgency of the situation, as well as the hope inspired by the Clinton-Kim and Hyun-Kim meetings, leads us to issue the following joint citizens' statement.

-----

At the beginning of this year President Obama called for dialogue and cooperation with North Korea and stated his readiness to meet with North Korean leader Kim Jong-il. Throughout Northeast Asia and beyond, hopes soared for a diplomatic breakthrough. But military tensions actually increased and the Northeast Asian region was swept by fears of a sudden change in the nuclear situation.

Coinciding with the opening of the Supreme People's Assembly, Pyongyang announced that it would launch a satellite. It did so in April on the very day that President Obama gave his Prague speech seeking "a world free from nuclear weapons." President Obama

criticized North Korea for breach of the “rules” and said “violations must be punished.” The Security Council condemned the launch in a presidential statement and tightened existing sanctions.

On 25 May, North Korea responded to what it viewed as the statement’s infringement on its sovereign right by conducting a nuclear test. In response, on 12 June, the United Nations Security Council adopted Resolution 1874 to punish North Korea for what it believed was a breach of its previous resolutions. On 2 and 4 July, North Korea in turn tested four short and seven medium-range ballistic missiles, prompting further calls for tightening the grip of Resolution 1874 and other measures. The vicious cycle of confrontation in which hardline response elicits hardline response, must be broken.

Security Council Resolution 1874 prohibited North Korea from exporting weapons, threatened its ships with inspection, and specified items that could be confiscated. If a North Korean ship were to be interdicted by the US, South Korea, or Japan, the tensions in Northeast Asia could reach critical level.

There has to be a turning back if Northeast Asia is not again to be engulfed in war. The situation that brought on the crisis must be reexamined and realistic policies adopted to avoid conflict. This is something that has been sought by all related governments since the early summer of this year. Now, we recommend the following.

First, we urgently call on President Obama and Chairman Kim Jong-il to return to a course of dialogue and negotiation, and to take resolute steps to reduce tensions. To that end, we urge that they immediately open US-North Korea negotiation, whether by public or non-public, bilateral or multilateral means, including by the dispatch of a special envoy. The two leaders should make clear that the goal of such negotiation is to normalize the relationship between the two countries, end the state of war, and denuclearize the Korean peninsula. As a first step, they should declare that they recognize each other’s sovereignty. The peoples of the two countries should support their governments in pushing ahead in this direction.

Second, in order to persuade North Korea to end its nuclear weapons development, we call on the nuclear weapon states of the Northeast Asian region – the US, Russia and China – to show readiness for nuclear disarmament in accord with the Nuclear Non-Proliferation Treaty. Further, Japan and South Korea should recognize that the US

nuclear umbrella (extended nuclear deterrent), on which they themselves rely, has to be on the agenda for the denuclearization of Northeast Asia. Toward this end, the six governments should reiterate their commitment to the September 19th Statement's goals, including the denuclearization of the Korean Peninsula and creation of a regional peace structure, and convene a Northeast Asian disarmament conference to lower the level of regional military preparations, including conventional arms as well as weapons of mass destruction.

Third, we call on Japan to recommit to a path of negotiating with North Korea. The Japanese government and people have been calling for the punishment of North Korea over the abduction question, and Japan has banned all trade with North Korea and forbidden North Korean ships from entering its ports. Diplomatic negotiations have completely broken down. Japan has refused to fulfil its obligations to provide oil to North Korea under the Six-Party agreements. Japan also took the lead in calling for UN sanctions over the rocket launch. The Japanese government and people must be aware of their own historical responsibility for the present crisis and reopen negotiations to normalize relations with North Korea on the basis of the Pyongyang Declaration (September 17, 2002).

Fourth, we call on the government and people of South Korea to take up the valuable opening provided by Hyundai Group Chairwoman Hyun Jeong-eun's recent visit to Pyongyang and her meeting with Chairman Kim Jong-Il, making clear that they unconditionally oppose raising military tensions on the Korean peninsula and that they will not participate in inspection of North Korean ships. South Korea should strive to construct opportunities to improve relations. Just as the North-South summit meeting of June 2000 provided a historic moment toward dissolving the Cold War regime in Northeast Asia, so the South Korean government should now take the initiative to resolve new tensions in the region by honoring previous summit agreements and returning to a course of dialogue and cooperation with North Korea.

Fifth, we call on the governments of China and Russia, with their deep familiarity with the issues pertaining to North Korea, the security of Northeast Asia, and the nuclear arms race, to halt the cycle of escalation and bring the parties in conflict back to the negotiating table by proposing reconciliation among them and committing to the elimination of nuclear weapons and general arms reduction in Northeast Asia.

Finally, we urge the Secretary General, the President of the Security Council, and the United Nations as a whole, to reverse the cycle of escalation and make maximum efforts to bring all parties back to the negotiating table for resolution of the full range of nuclear and peace issues including US-DPRK and Japan-DPRK normalization and a peace treaty to end the Korean War. (August 20, 2009)

## 동북아시아의 평화와 안전을 위하여

미국, 북한(조선민주주의인민공화국), 한국, 일본, 중국 및 러시아 정부와  
국민에 보내는 호소문

최근 빌 클린턴 전 미국대통령과 현정은 현대아산 회장의 방북에 따른 한반도 상황의 긍정적 변화에도 불구하고, 현재의 위기 상황에 대한 깊은 우려는 사라지지 않고 있다. 동북아 각국 정부와 국민들은 클린턴 전 대통령과 현 회장의 방북에 의해 만들어진 이 기회를 활용하여 평화를 위한 보다 본격적인 대화와 외교를 발전시켜나가야 할 것이다.

두 명의 미국인 기자들과 한국인 직원 유씨의 석방을 이끌어낸 이들의 방북은 동북아시아의 긴장 완화를 위한 포괄적 대화의 첫걸음이다. 그러나 북한은 클린턴-김정일 회담을 환영하고 북미관계의 문제들을 대화를 통해 해결하려는 의지를 나타내고 있는 반면, 미국 정부는 공식성명에서조차 여전히 6 자회담의 틀 밖에서는 핵문제와 기타 문제들을 협상하지 않겠다는 태도를 고수하고 있는 것으로 보인다. 그리고 경제 및 금융제재를 더욱 강화하려는 흐름들도 존재하고 있다.

동북아시아에서 위기를 심화시키고 있는 것은 단지 핵 문제만이 아니다. 동북아시아의 위기는 한국전쟁의 종식을 위한 평화협정의 체결 없이 준(準)전쟁상태를 의미하는 정전협정 체제를 방치해온 데서 탄생된 문제이다. 지금은 관련 정부들이 대화를 둘러싼 논란을 중단하고, 각자의 차이를

해소하기 위해 양자와 다자를 막론하고 실질적 대화를 시작해야 할 중요하고도 긴급한 시기이다. 이러한 긴급성에 대한 공통의 인식에 근거하여 한국과 미국, 일본 3 국의 시민공동성명이 추진되었다. 물론 클린턴-김정일 회담과 현정은 회장의 방북에 따른 희망적 기대의 확산도 이 시민공동성명의 추진에 큰 힘이 되었다.

올해 초, 세계는 미국의 오바마 대통령이 북한과 대화하고 협력할 의사를 표명하고 북한의 지도자 김정일 위원장과 만날 용의가 있음을 언명한데 대해 크게 환영하였다. 이에 동북아시아뿐만 아니라 다른 지역에서도 동북아 위기에 대한 외교적 돌파의 기대가 높아졌다. 그러나 7 개월이 지난 지금, 군사적 긴장은 고조되고 핵 위기에 대한 두려움이 이 지역을 온통 휩쓸고 있다.

북한은 최고인민회의의 개막에 맞춰 인공위성을 발사한다고 발표하였다. 로켓이 발사된 날은 오바마 대통령이 프라하에서 ‘핵무기 없는 세계’로 나아가자는 연설을 한 바로 그날이었다. 그 역사적 연설에서 오바마 대통령은 북한의 ‘규범 위반’을 비난하고 “위반에는 응징이 따라야 한다”고 선언하였다. 유엔 안보리는 북한의 로켓 발사를 비난하면서 기존의 제재를 강화하는 의장성명을 채택하였다.

5 월 25 일 북한은 이 의장성명을 주권침해로 간주하고, 핵실험 강행으로 이에 대응하였다. 그러자 유엔 안보리는 북한의 핵실험이 이전의 결의들을 위반한 것이라며 6 월 12 일 새로운 결의안 1874 호를 채택하였다. 7 월 2 일과 4 일, 이번에는 북한이 단거리와 중거리 미사일을 시험 발사하였다. 강경 대응이 강경 대응을 불러일으키는 이러한 악순환은 이제 중단되어야 한다.

안보리 결의 1874 호에 의해 북한의 무기 수출이 금지되고, 선박에 대한 검색과 금지물질의 몰수가 가능해졌다. 만약 미국, 한국, 일본에 의해 북한

선박에 대한 해상 검색이 실시되면, 동북아의 긴장은 위기 상황으로 치닫게 될 것이다.

동북아시아가 또 다시 전쟁의 소용돌이에 휩쓸리지 않으려면, 새로운 전환의 계기가 마련되어야 한다. 위기를 불러온 경위를 냉정히 분석하여, 충돌을 피할 수 있는 현실적인 정책이 마련되지 않으면 안된다. 올 초여름 이후 모든 관련국 정부들은 이런 방책을 마련하기 위해 노력해왔는데, 지금의 시점에서 우리는 다음과 같이 제안한다.

첫째 우리는 오바마 대통령과 김정일 위원장이 대화와 협상의 노선으로 돌아가 북미대립을 해소할 근본적인 방도를 마련할 것을 강력히 촉구한다. 이를 위해 미국과 북한은 공식특사 파견을 포함하여 공개와 비공개, 양자와 다자 등 형식에 구애됨 없이 즉각 협상을 시작해야 할 것이다. 양 정상은 북미협상의 목표가 양국관계의 정상화, 전쟁상태의 종결, 한반도의 비핵화라는 것을 분명히 밝히고, 그 첫 단계로 상호 주권의 존중을 선언함과 동시에 2000 년의 북미공동코뮤니케(2000. 10. 12)를 양국간 대화의 기준으로 수용해야 한다.

둘째, 북한의 핵무기 개발을 중지시키기 위해서는 미국, 러시아, 중국 등 동북아시아의 핵보유국들이 스스로 핵확산금지조약(NPT)에 의거한 핵군축의 전망을 제시해야 한다. 한국과 일본은 그들이 의존하고 있는 미국의 핵우산(확대된 핵 억지력) 자체가 한반도와 동북아 지역의 비핵화를 위해 재검토할 수밖에 없는 문제임을 인식해야 할 것이다. 이를 위해 6 자회담 관련국 정부들은 먼저 한반도의 비핵화와 동북아의 평화구조 창출을 약속한 9.19 공동성명에 대해 그 이행의지를 다시 한번 분명히 해야 하며, 또한 대량살상무기뿐만 아니라 재래식 무기까지 포함하여 이 지역의 군비 수준을 낮추기 위한 ‘동북아시아군축회의’를 추진해야 한다.

셋째, 일본 정부와 국민들은 북한과의 협상에 다시 나서야 한다. 일본 정부와 국민들은 납치문제를 이유로 북한을 처벌해야 한다고 주장하면서,

솔선해서 북한과의 무역을 거부하고 북한 선박의 입항도 금지시켜왔다. 북일간 외교협상은 완전히 중단상태에 있고, 일본은 6 자회담 합의에 따른 대북 중유 제공의 의무조차 거부해왔다. 그런 일본이 로켓 발사에 대한 유엔의 대북제재를 주도했던 것이다. 그리고는 또 새로운 대북수출 금지 조치를 시행하였다. 일본 정부와 국민들은 오늘날의 위기에 일본도 역사적 책임이 있다는 사실을 자각하고, 북일 평양선언(2002. 9. 17)에 근거하여 북한과의 관계정상화를 위한 협상을 재개해야 할 것이다.

넷째, 한국 정부와 국민들은 현정은-김정일 회담의 성과와 유씨 석방에 의해 형성된 소중한 기회를 놓치지 말아야 한다. 무엇보다 한국정부와 국민들은 한반도의 군사적 긴장 확대에 단호히 반대해야 하며, 한국 정부 스스로 긴장조성 행위에 나서지 않겠다는 것을 분명히 해야 한다. 한국은 북한 선박을 검색하는 활동에는 참가하지 말아야 하며, 오히려 북한과의 관계개선에 힘을 쏟아야 한다. 2000 년의 남북정상회담이 동북아의 냉전을 근본적으로 해체하는 역사적 대에 단되었듯이, 오늘날 동북아시아의 새로운 군사적 긴장을 해소하는 문제 역시 한국 정부 단지난 시기의 남북 정상간 합의를 존중하면서, 북한과 대화하고 협력하는 길로 돌아갈 때만 그 주도성을 발휘할 수 있을 것이다.

다섯째, 중국과 러시아는 강경대결의 악순환을 차단하고 대립하는 당사자들이 협상테이블로 돌아올 수 있도록 이들 사이의 화해와 중재에 나서려는 것은 물론 핵무기 폐기와 동북아시아에서의 전반적인 군비축소의 이행을 제안해야 한다. 그것은 이들이 북한과 동북아시아의 안전, 그리고 핵무기 경쟁과 관련된 사안들에 매우 밀접한 연관을 가지고 있기 때문이다.

마지막으로, 유엔 사무총장과 안보리 의장, 그리고 유엔 가맹국 전체에 호소한다. 유엔은 강경대결의 악순환 상황을 인식하고, 북미관계와 북일관계의 정상화, 한국전쟁의 종식을 위한 평화협정 등 핵문제 및

평화문제와 관련된 모든 문제들을 포괄적으로 해결하기 위해, 관련 당사자들  
전부가 협상테이블로 돌아오도록 모든 노력을 다할 것을 촉구한다.

2009년 8월 20일

## 東北アジアの平和と安全のために

アメリカ、北朝鮮(朝鮮民主主義人民共和國)、日本、韓国、中国、  
ロシア、東北アジア 6 か国の政府国民に訴える

私たちは、このたびの米国の元大統領クリントン氏と韓国の現代グループ玄  
貞恩会長の平壤訪問、金正日国防委員長との会見を好機として、関係各国の政  
府と国民に、平和のための対話と外交を進めるよう訴える。

両者の平壤訪問は、アメリカ人ジャーナリストの釈放、現代峨山社員の釈放を  
もたらしたが、それにとどまらず、東北アジアの緊張を緩和する包括的な対話  
のためのステップとなることが期待される。すでに北朝鮮は、金正日  
クリントン会談のあとに、対米関係における諸問題を対話によって解決  
するという願望を表明している。だが、米国政府はさしあたり公式的には、核  
問題は 6 者協議の枠内でしか交渉しないという態度を再確認しているように見  
える。他方で経済制裁、金融制裁の一層の強化もほのめかされている。対話の  
展望は依然として霧の中である。

東北アジアの危機の深まりは核問題だけからくるのではない。朝鮮戦争を終  
わらせる平和条約がいまだなく、停戦協定しかないことが問題である。ここに  
朝鮮半島の准戦時状態の根がある。このたびの新たな事態の展開の下で、希望  
と憂慮の入りまじった感情をいadak 私たち、韓国、米国、日本の知識人市民  
は、ここに共同声明をもって、私たちの認識と要望を表明する。

本年初め、米**国**オバマ大統領は北朝鮮との**対話**と**協調**の意思を示し、金正日**国**防委員長と**会**見する用意があると明らかにした。この結果、東北アジアでも、また世界各地でも、東北アジアの事態が外交的に打開されるという期待が高まった。ところが、その後起こったことはわれわれの期待に反することだった。軍事的緊張が逆に高まり、東北アジア地域は核問題の急進展の恐怖にのみこまれてしまった。

最高人民**会**議の開催に合わせて、北朝鮮は人工衛星の打ち上げを行うと**発**表した。それが**実**施されたのは、たまたまオバマ大統領がブラハで「核兵器のない世界」をめざすという**演説**を行う**当**日の朝となった。大統領はその**歴**史的**演説**の中で、北朝鮮を「ルール違反」と非難し、「罰をあたえる」と宣言した。**国**連安全保障理事**会**は議長**声**明でこの「打ち上げ」を非難し、**既**存の制裁の**強**化をもとめた。

5月25日北朝鮮はこの**声**明を主**権**の侵害とみて、核**実**験の**実**施によって**対**抗した。これに**対**し、**国**連安保理事**会**は以前の決議違反だとして決議1874を採**択**した。7月2日と4日、北朝鮮はあい次いで短距離と中距離のミサイル**発**射テストを行った。**強**硬な**対**応が**強**硬な**対**応を引き出す**悪**循環である。

安保理決議1874によれば、北朝鮮は武器の輸出を禁止され、その船舶は**臨**検の脅威にさらされ、禁止物は**没**収される。アメリカ、**韓**国、日本による海上**臨**検が北朝鮮船舶に**対**して**実**施されるなら、東北アジアの緊張は危機的な事態になるであろう。

事態の進行を**逆**転させなければならない。危機をもたらした**経**緯を**冷**静に分析し、緊張を緩和し、衝突を避けるための**現**实的な方策を講じなければならない。これが本年初夏**以**来すべての**関**係**国**政府に求められている課題なのである。そこでわれわれは次のように要請する。のな。  
んんがる。¥¥

第一に、われわれは、オバマ大統領と金正日国防委員長が対話と交渉の路線に戻り、緊張緩和の方向に着実に歩を進めることをあらためて強く要請する。そのために、公開、非公開を問わず、二国間であれ多国間であれ、特使の派遣もふくめ、米朝交渉をただちにはじめることを要望する。両首脳は、この交渉が達成すべき目標は両国関係の正常化、戦争状態の終結、朝鮮半島の非核化であることを明言し、その第一歩として、相互の主権を尊重することを宣言すべきである。両国の国民は両国首脳がこの道を進むのを支持してもらいたい。

第二に、われわれは、東北アジア地域の核保有国アメリカ、中国、ロシアに対して、北朝鮮に核兵器開発をやめさせるために、これら三国がNPT条約にそって核軍縮の展望を示すことを要望する。また日本と韓国は、自国が依存する米国の核の傘（拡大核抑止力）自体が朝鮮半島と東北アジア地域の非核化のために議論の対象とすべき問題であることを認識しなければならない。こうした目的を達成するためには、大量破壊兵器と通常兵器をともに含めて、この地域の軍備のレベルを引き下げていくために東北アジア軍縮会議が開かれるべきである。

第三に、われわれは、日本政府と国民が北朝鮮との交渉の道をあらためて見いだすことを要望する。日本政府と国民は、拉致問題で北朝鮮に制裁を加えることを主張し、率先して北朝鮮からの輸出を拒否し、北朝鮮の船舶の入港を禁止してきた。外交交渉は完全に断たれている。日本は6者協議のもとで北朝鮮に重油を提供する義務を拒否してきた。その日本がロケット打ち上げに対する国連の制裁を主導したのである。いまや、日本政府はあらたに北朝鮮への輸出を禁止するにいたった。日本政府と国民は、現在の危機に対する自らの歴史的責任を自覚し、日朝平壤宣言（2002年）に立ち返り、北朝鮮との関係正常化の交渉を再開しなければならない。

第四に、われわれは、韓国政府と国民が、現代グループ玄貞恩会長の平壤訪問によって開かれた機会を生かして、朝鮮半島の軍事的緊張を高めることに無条件で反対し、北朝鮮の船舶に対する臨検には参加しないと明らかにすることを要望する。そして韓国が北朝鮮との関係改善の機会を積極的につくりだすように努めることを要請する。2000年の南北首脳会談が東北アジアの冷戦構造を根本的に解体させる歴史的契機となったことを思うとき、韓国政府はこれまでの南北首脳により結ばれた協定を尊重して、北朝鮮と対話し、協力する道にもどることにより、東北アジアのあらたな軍事的緊張を解消するためにイニシアティブを發揮しなければならない。

第五に、われわれは中国とロシアの政府が、北朝鮮の問題、東北アジアの安全保障、そして核兵器競争に深い関わりをもっていることを生かして、エスカレーションの循環をとめ、対立する当事者を交渉の席につかせ、和解を提案することによって東北アジアの核兵器をなくし、通常兵器の軍縮を実現するように働いてくれることを要望する。

最後に、われわれは、国連事務総長、安全保障理事会議長、そして国連の全加盟国がエスカレーションの悪循環がおこっていることを認識し、すべての当事者を話し合いの場にもどらせ、日朝、米朝関係の正常化と朝鮮戦争全面終結の平和条約を含めた、核と平和をめぐる広範な問題の解決に向かわせるよう最大限の努力を尽くすことを要望する。

2009年 8月 20日

#### <한국측 참가자>

1. 학계: 12 명

강만길(姜萬吉 Kang Mangil), 고려대 명예교수 역사학 / 전 상지대 총장  
Professor Emeritus of History at Korea University / Former President of  
Sangji University

백낙칭(白樂晴 Paik Nakchung), 서울대 명예교수 영문학 / 6.15 남측위원회  
명예대표 Professor Emeritus of English at Seoul National University /  
South Korean Chair Emeritus of the All-Korean Committee for  
Implementation of the June 15 Joint Declaration

서광선(徐洸善 Suh, David Kwangsun), 이화여대 명예교수 신학 Professor  
Emeritus of Theology at Ewha Woman's University

이효재(李效再 Lee Hyojae), 이화여대 명예교수 사회학 Professor Emeritus  
of Sociology at Ewha Womans University

정현백(鄭鉉栢 Chung Hyunback), 성균관대 역사학 교수 Professor of  
History at Sungkyunkwan University

조 은(曹恩 Cho Uhn), 동국대 사회학과 교수 Professor of Sociology at  
Dongguk University

마일런 하이트마넥(Milan Hejtmanek), 서울대 국사학과 교수 Professor of  
Korean History at Seoul National University

한완상(韓完相 Han Wansang), 전 한성대 총장/ 전 통일부 장관 Former  
President of Hansung University / Former Minister of Unification

홍창의(洪彰義 Hong Changyee), 서울대 의대 명예교수 Professor Emeritus  
of Medical Science at Seoul National University

고유환(高有煥 Koh Yuhwan), 동국대 북한학과 교수 Professor of North  
Korean Studies at Dongguk University

박순성(朴淳成 Park Sunsong), 동국대 북한학과 교수 Professor of North  
Korean Studies at Dongguk University

백학순(白鶴淳 Paik Haksoon), 세종연구소 남북한관계 연구실장 Director of Inter-Korean Relations Studies Program, Sejong Institute

## 2. 문화예술계: 8 인

고 은(高銀 Go Un), 시인 / 전 민족문학작가회의(한국작가회의) 회장 / 전 한국민족예술인총연합회 의장 Poet / Former President of Writers Association of Korea / Former Chairman of People's Arts Association for Korean Artists

공지영(孔枝泳 Kong Jiyoung), 소설가 Novelist

김병익(金炳翼 Kim Byongik), 문학평론가 / 문학과 지성사 상임고문 / 전 한국문화예술위원회 초대위원장 Literary Critic / Standing Adviser of Literature and Intellect Publishers / Former Chairman of Arts Council Korea

김윤수(金潤洙 Kim Yoonsoo), 미술평론가 / 전 민예총 이사장 Art Critic / Former Chair-person of The Korean People Artist Federation

신경림(申庚林 Shin Kyungrim), 시인 / 동국대 석좌교수 Poet / Professor at Dongguk University

염무웅(廉武雄 Yom Mooung), 문학평론가 Literary Critic

이창동(李滄東 Lee Changdong), 영화감독 / 전 문화관광부 장관 Film Director/ Former Minister of Culture and Tourism

현기영(玄基榮 Hyun Kiyoung), 소설가 / 전 한국문화예술진흥원장 Novelist / Former Director, Korean Culture and Arts Foundation

## 3. 종교계: 7 인

김병상(金秉相 Kim Byungsang), 천주교 몬시뇰 Monsignor, Roman Catholic Church

김상근(金祥根 Kim Sangkeun), 목사 / 6.15 공동선언실천남측위원회  
상임대표 Protestant Minister / South Korean Chair of the All-Korean  
Committee for Implementation of the June 15 Joint Declaration

명진(明盡 Myongjin), 봉은사 주지 Abbot of Bong-eun Buddhist Temple

이선종(李善宗 Lee Sunjong), 원불교 서울교구장 Head of Won-Buddhist  
Seoul Diocese

유경재(兪暲在 Yu Kyeongjae), 대한예수교 장로회 안동교회 원로목사  
Minister, Korean Presbyterian Church

청화(靑和 Chunghwa), 전 조계종 교육원장 Former Director of Bureau of  
Education, Jogye Order of Korean Buddhism

함세웅(咸世雄 Ham Seiung), 신부 / 민주화운동기념사업회 이사장 Catholic  
Priest / President of the Korea Democracy Foundation

#### 4. 법조계: 3인

박재승(朴在承 Park Jaeseung), 전 대한변호사협회 회장 Former President  
of Korean Bar Association

최병모(崔炳模 Choi Byungmo), 전 민주사회를 위한 변호사모임 회장  
Former President of Lawyers for a Democratic Society

한승헌(韓勝憲 Hahn Seunghun), 변호사 / 전 감사원장 Lawyer / Former  
Chairman of the Board of Audit and Inspection of Korea

#### 5. 시민운동과 사회원로: 13인

김윤옥(金允玉 Kim Yoonok), 전 한국정신대문제대책협의회 대표 Former  
Chair-person of the Korean Council for the Women Drafted for Military  
Sexual Slavery by Japan

박상증(朴相曾 Park Sangjeung), 아름다운재단 이사장 Chairman, the  
Beautiful Foundation

박영숙(朴英淑 Park Youngsook), 전 한국여성재단 이사장 Former Chair-person of the Korea Foundation for Women

박원순(朴元淳 Park Wonsoon), 희망제작소 상임이사 Chief Executive Director of the Hope Institute

오재식(吳在植 Oh Jaeshik), 전 월드비전 회장 Former President of World Vision Korea

이문숙(李文淑 Lee Moonsook), 한국교회여성연합회 총무 Director of Korea Church Women United

이수호(李秀浩 Lee Sooho), 전 민주노총위원장 Former President of Korean Confederation of Trade Unions

이창복(李昌馥 Lee Changbok), 민족화해협력범국민협의회 상임의장/ 전 국회의원 Co-Chair of Korean Council for Reconciliation and Cooperation/ Former National Assemblyman

이해학(李海學, Lee Haehak), 6 월민주항쟁계승사업회 상임대표 President, Successors of June Democratic Movement

임동원(林東源 Lim Dongwon), 한겨레통일문화재단 이사장/ 전 통일부장관 Chair-person of The Hankyoreh Foundation for Reunification and Culture/ Former Minister of Unification

임채정(林采正 Lim Chaejung) 전 국회의장 Former Speaker of the National Assembly

정강자(鄭康子, Jung Kangja), 전 국가인권위원회 상임위원/ 전 여성민우회 대표 Former Standing Commissioner, National Human Rights Commission of Korea/ Former Chair-person of Korean Womenlink

#### <미국측 참가자>

찰스 암스트롱(Charles Armstrong), 컬럼비아대학 한국학연구센터 소장 Director, Center for Korean Research, Columbia University

에드워드 베이커(Edward Baker), 하버드대 하버드-옌칭연구소 부교수  
Associate, Harvard-Yenching Institute, Harvard University

허버트 P. 빅스(Herbert P. Bix), 빙햄튼대 역사학 교수 Professor of  
history, Binghamton University

리차드 브로이노프스키(Richard Broinowski), 전 주한호주 대사(1987-  
1989), Australian diplomat (retired), Ambassador to the Republic of  
Korea 1987 to 1989

노암 촘스키(Noam Chomsky), MIT 언어학 명예교수 Professor of  
linguistics (emeritus), MIT

앤소니 디필리포(Anthony DiFilippo), 링컨대 사회학 교수 Professor of  
Sociology, Lincoln University

알렉시스 더튼(Alexis Dudden), 코네티컷대 역사학 부교수 Associate  
Professor of History, University of Connecticut

헨리 엠(Henry Em), 뉴욕대 동아시아연구소 부교수 Associate Professor,  
East Asian Studies, New York University

매튜 에반젤리스타(Matthew Evangelista), 코넬대 행정학 주임교수  
Professor and Chair, Government, Cornell University

존 기팅스(John Gittings), 런던대 아시아중동아프리카단과대 중국연구센터  
Centre of Chinese Studies, SOAS, London

앤드류 고든(Andrew Gordon), 하버드대 역사학 교수 Professor of History,  
Harvard University

멜 거토프(Mel Gurtov), 포트랜드주립대 정치학 명예교수 Professor  
Emeritus, Political Science, Portland State University

톰 그룬펠드(Tom Grunfeld), 뉴욕주립대 교수 Professor, Empire State  
College, State University of New York

키미에 하라(Kimie Hara), 캐나다 워털루대 역사학 교수 Professor of History, University of Waterloo, Canada

마틴 하트-랜즈버그(Martin Hart-Landsberg), 루이스앤클라크대 경제학 교수 Professor of Economics, Lewis and Clark College

로라 하인(Laura Hein), 노스웨스턴대 역사학 교수 Professor of History, Northwestern University

J.E. 호어(J.E. Hoare), 평양 주재 영국대표(2001-2002) HM's Diplomatic Service (retired), British Representative in Pyongyang 2001-2002

새뮤엘 킴(Samuel S. Kim), 컬럼비아대 위더헤드동아시아연구소 선임연구원 Senior Research Scholar, Weatherhead East Asian Institute, Columbia University

빅토 코쉬만(Victor Koschmann), 코넬대 역사학 주임교수 Professor and Chair, History, Cornell University

피터 쿠즈닉(Peter Kuznick), 미국대 핵연구소 소장 Director, Nuclear Studies Institute, American University

이남희(Namhee Lee), UCLA 부교수 Associate Professor, UCLA

캐서린 러츠(Catherine Lutz), 브라운대 왓슨국제관계학연구소 교수 Professor, Watson Institute for International Studies, Brown University

개번 맥코맥(Gavan McCormack), 호주국립대 명예교수 Professor emeritus, Australian National University

캐서린 H.S. 문(Katharine H. S. Moon), 웰슬리대 정치학 교수 Professor of Political Science, Wellesley College

샘 누모프(Sam Noumoff), 캐나다 맥길대 McGill University, Montreal, Canada

마크 셀던(Mark Selden), 코넬대 동아시아프로그램 선임부연구원 Senior Research Associate, East Asia Program, Cornell University

알빈 소(Alvin So), 홍콩과학기술대 사회과학 교수 Professor, Social Sciences, Hong Kong University of Science & Technology

서재정(Jae-Jung Suh), 존스홉킨스대 한국학연구소 소장 Director of Korean Studies, Johns Hopkins University

이매뉴얼 월러스틴(Immanuel Wallerstein), 예일대 특별선임연구원 Senior Research Fellow, Yale University

시어도어 준 유(Theodore Jun Yoo), 하와이대 부교수 Associate Professor, University of Hawaii at Manoa

#### <일본측 참가자>

아사이 모토후미(Asai Motofumi), 히로시마 평화연구소 소장 Director, Hiroshima Peace Institute

엔도 세이지(Endo Seiji), 세이케이대 교수 / 일본 평화학협회 대표 Professor, Seikei University / President, Peace Studies Association of Japan

후카미즈 마사카츠(Fukamizu Masakatsu), 신부 / 전 일본천주교정의평화위원회 사무총장 Priest / Former Secretary General, Japanese Catholic Council for Justice and Peace

후쿠야마 신고(Fukuyama Shingo), 평화인권환경포럼 사무총장 Secretary General, Forum for Peace, Human Rights and Environment

가베 마사아키(Gabe Masaaki), 류큐대 교수 Professor, Ryukyu University

이시다 다케시(Ishida Takeshi), 도쿄대 명예교수 Professor Emeritus, University of Tokyo

이시자카 코이치(Ishizaka Koichi), 릿쿄대 부교수 / 북일관계 정상화를 위한 국민연합 의장 Associate Professor, Rikkyo University / Chairman, National Coalition for Normalization of Japan-DPRK Relations

이토 나리히코(Ito Narihiko), 주오대 명예교수 Professor Emeritus, Chuo University

강상중(Kan Sang Jun), 동경대 교수 Professor, University of Tokyo

카라타니 코진(Karatani Kojin), 작가 Writer

카토 세츠(Kato Setsu), 세이케이대 교수 Professor, Seikei University

카와사키 아키라(Kawasaki Akira), 피스보트 집행위원 Executive Committee member, Peace Boat

코모리 요이치(Komori Yoichi), 도쿄대 교수 Professor, University of Tokyo

코세키 쇼이치(Koseki Shoichi), 독쿄대(獨協大) 교수 Professor, Dokkyo University

마에다 테츠오(Maeda Tetsuo), 군사분석가 Military Analyst

무라이 요시토시(Murai Yoshitoshi), 와세다대 교수 Professor, Waseda University

무사코지 킨히데(Mushakoji Kinhide), 오사카 케이호대 아시아-태평양연구센터 소장 Director, Asian-Pacific Research Center, Osaka Keiho University

오에 켄자부로(Oe Kenzaburo), 소설가, 노벨문학상 수상자 Novelist

오카모토 아츠시(Okamoto Atsushi), <세카이> 편집인 Editor-in-chief, Magazine <Sekai>

오타 마사히데(Ota Masahide), 전 오키나와현 지사 Former Governor of Okinawa Prefecture

사이토 주니치(Saito Junichi), 와세다대 교수 Professor, Waseda University

사카모토 요시카즈(Sakamoto Yoshikazu), 동경대 명예교수 Professor Emeritus, University of Tokyo

시미즈 스미코(Shimizu Sumiko), 평화인권환경포럼 의장 / 전 참의원  
Chairperson Forum for Peace, Human Rights and Environment / Former  
Member of Parliament

시라야나기 세이이치(Shirayanagi Seiichi), 추기경 Cardinal

쇼지 츠토무(Shoji Tsutomu), 목사 / 고려박물관 소장 Protestant Priest /  
Director, Koryo Museum

서승(Soh Sung), 리츠메이칸대 한국학센터 소장 Director, Center for  
Korean Studies, Ritsumeikan University

타카하시 테츠야(Takahashi Tetsuya), 동경대 교수 Professor, Tokyo  
University

타카하시 소지(Takasaki Soji), 츠다여대 교수 Professor, Tsuda Women  
University

테루오카 토시코(Teruoka Toshiko), 사이타마대 명예교수 Professor  
Emeritus, Saitama University

츠지이 타카시(Tsujii Takashi), 소설가 및 시인 Novelist and poet

츠루미 쉰스케(Tsurumi Shunsuke), 철학자 Philosopher

우메바야시 히로미치(Umebayashi Hiromichi), (주)평화저축 특별자문관  
Special Advisor, Peace Depot Inc.

우즈미 아이코(Utsumi Aiko), 케이센여대 명예교수 Professor Emeritus,  
Keisen Women University

와다 하루키(Wada Haruki), 동경대 명예교수 Professor Emeritus,  
University of Tokyo

야마무로 히데오(Yamamuro Hideo), 전 NHK 주필 Former Chief  
Commentator of the NHK